

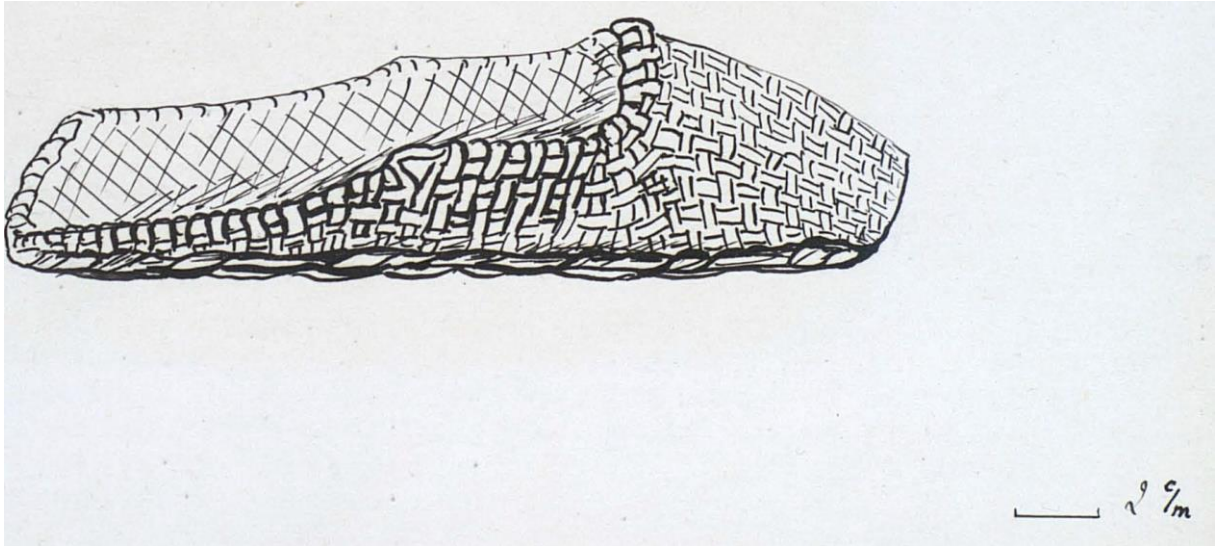
38.170.278



- 1) Eesti. Setumaa. Potalova.
- 2) Talvesandaal [pätern] „paklennik”.
- 3) Takust kahekordse tallaga, millest üks on eraldiseisev ning sandaalile kinnitatud-põimitud lõimeniitide abil ja mõnede väheste koeniitidega.
- 4) Aleksei Mihhailovi tehtud samasuguse vormiga nagu nr 38.170.279.
- 5) Aleksei Mihhailov elab Olhovi talus Potalova lähistel.
- 6) Kogus hr Zouroff 1938. a Kalisnikovilt.
- 7) Zouroffi kogumisretk 1938.
- 8) Ep: E.42.1005.306
- 9) ---
- 10) J. R. Benezech/Zouroff 1947.

38.170.278.

- 1) Estonie. Setumaa. Potalovo.
- 2) sandale d'hiver. " paklennik ".
- 3) en étoupe à double semelle, dont une rapportée et fixée à la sandale par le tissage au moyen des fils de chaîne et de quelques fils de trame espacés.
- 4) faite par Alexeï Mikhaïloff sur un moule semblable portant le No: 38.170.279.
- 5) A.Mikhaïloff habite le hutor ( ferme isolée ) Olkhov, près de Potalovo.
- 6) recueillie par Mr.Zouroff en 1938.
- 7) mission Zouroff. 1938.
- 8) Ep: E.42.1005.306.
- 9)
- 10) J.R.Benezech/Zouroff. 1947.



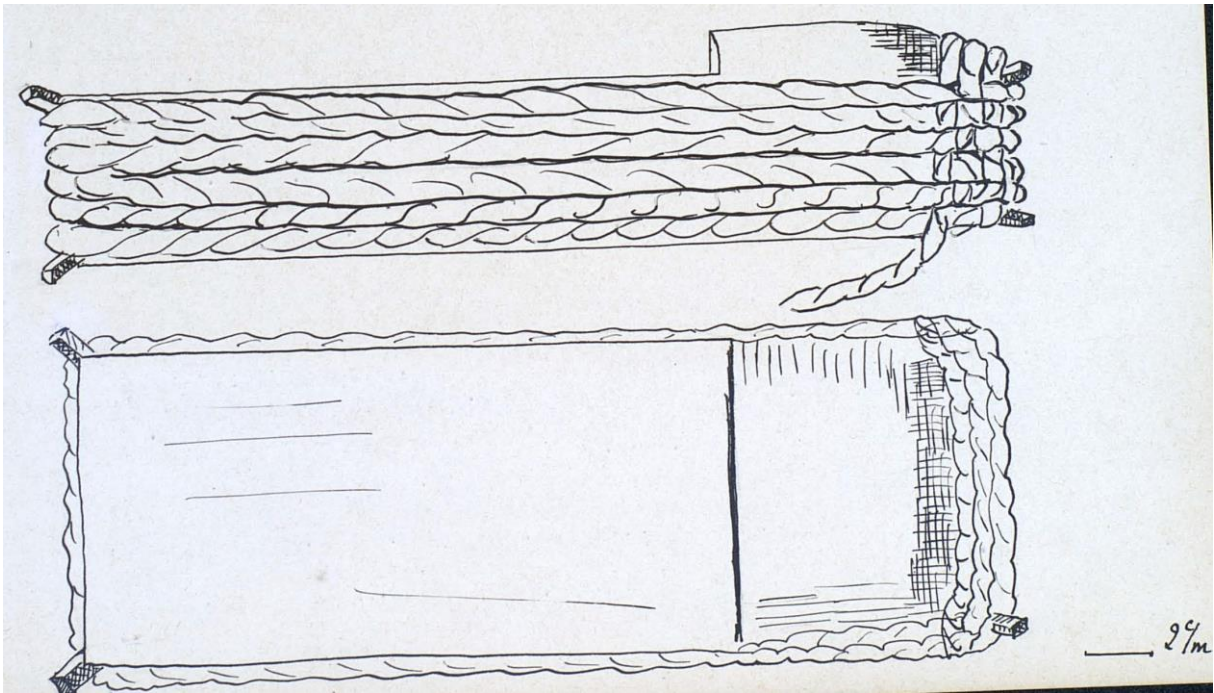
38.170.279



- 1) Eesti. Setumaa. Potalova.
- 2) Talvesandaal [pätern] tegemise ajal vormi peal; „kopõl”.
- 3) Puust vorm. Kõrgus 5 cm, pikkus 28 cm; laius 8 cm. Neljas nurgas hoiab puutüübel kinni nõõri, millest sandaal tehakse. Üks vormi ülemise osa ots on 1,5 cm kõrgem, et saaks sandaali ülemist osa valmistada.
- 4) Talupoeg Jermaki töö. Vormi nimetus on *kopõl*. Talvesandaali nimetus on *paklennik*. Takust nõõri nimetus on *obsnova*. Alguses keeratakse nõõr vormi ümber horisontaalselt, siis enam-vähem vertikaalselt ja see katab vormi kõrgemat osa, mis on sandaali otsaks ja ülemiseks osaks.
- 5)
- 6) Kogus hr Zouroff 1938. a.
- 7) Zouroffi kogumisretk 1938.
- 8) Ep: E.42.1005.306
- 9) ---
- 10) J. R. Benezech/Zouroff 1947.

38.170.279.

- 1) Estonie. Setumaa. Voronkino.
- 2) sandale d'hiver en cours de fabrication sur une forme. " Kopyl ".
- 3) forme en bois. 5cms. de haut. 28cms. de long. 8cms. de large. Aux quatre coins, une cheville en bois maintient la corde en étoupe avec laquelle est faite la sandale. L'une des extrémités de la partie supérieure de la forme est surélevée d'1cm. 1/2. pour faire le dessus de la sandale.
- 4) travail du paysan Ermak. La forme s'appelle: kopyl. La sandale d'hiver s'appelle: paklennik. La corde en étoupe s'appelle: obsnova. La corde fait le tour de la forme dans un plan horizontal, puis dans un plan plus ou moins vertical, couvre la partie surélevée de la forme qui sera l'extrémité et le dessus de la sandale.
- 5)
- 6) recueilli par Mr. Zouroff En 1938.
- 7) mission Zouroff. 1938.
- 8) Ep: E.42.1005.306.
- 9)
- 10) J. R. Benezech/Zouroff. 1947.



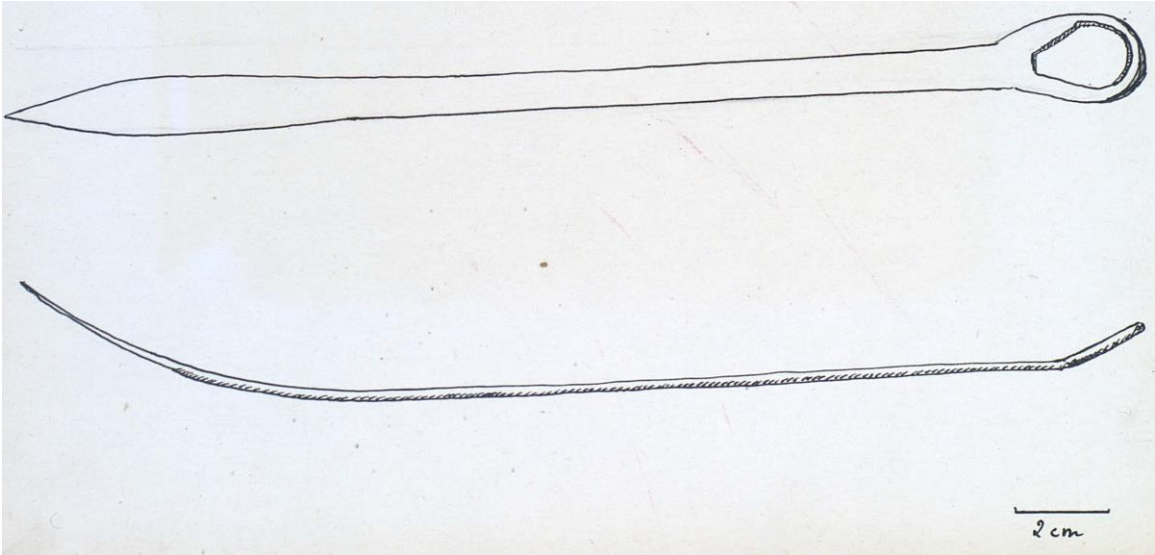
38.170.280



- 1) Eesti. Setumaa. Petseri.
- 2) Rauast nõel [koti nõel].
- 3) Pikkus 27 cm; laius 1 cm. Üks ots on kõver, teises on lai auk, millest jookseb niit.
- 4) Linakottide õmblemiseks.
- 5)
- 6) Kogus hr Zouroff 1938. a Mininilt.
- 7) Zouroffi kogumisretk 1938.
- 8) Ep: E.42.1005.306
- 9) ---
- 10) J. R. Benezech/Zouroff 1947.

38.170.280.

- 1) Estonie. Setumaa. Petseri.
- 2) aiguille en fer;
- 3) Long: 27cms. Larg: 1cm. Une des extrêmités est recourbée, l'autre est munie d'un large trou pour passer le fil.
- 4) sert à coudre les sacs de lin.
- 5)
- 6) recueillie par Mr. Zouroff en 1938 chez Minine.
- 7) mission Zouroff 1938.
- 8)
- 9)
- 10) J.R. Benezech/Zouroff. 1947.



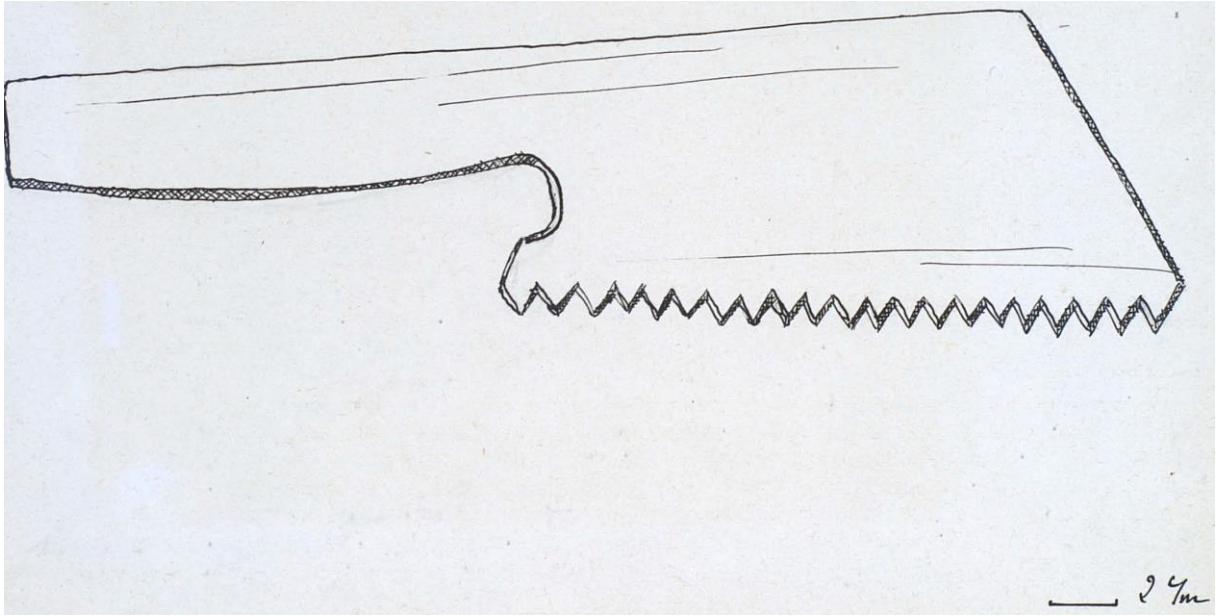
38.170.281



- 1) Eesti. Setumaa. Petseri.
- 2) Linakamm.
- 3) Puust, 15 cm pika käepidemega. Laius 3 cm. 21 hammast, mis asetsevad 31 cm pikkusel pikemal küljel. Selle pikkus on 8 cm käepideme juures ja 10 cm teises otsas.
- 4) ---
- 5) ---
- 6) Kogus hr Zouroff 1938. a Mininilt.
- 7) Zouroffi kogumisretk 1938.
- 8) ---
- 9) ---
- 10) J. R. Benezech/Zouroff 1947.

38.170.281.

- 1) Estonie. Setumaa. Petseri.
- 2) peigne à lin.
- 3) en bois. manche de 15cms de longueur. 3cms de largeur.  
21 dents disposées sur la longueur du peigne qui a 31cms. Sa longueur est de 8cms près du manche et de 10cms.à l'autre extrêmité.
- 4)
- 5)
- 6) recueilli par Mr.Zouroff;chez Minine, en 1938.
- 7) mission Zouroff. 1938.
- 8)
- 9)
- 10) J.R.Benezech/Zouroff. 1947.





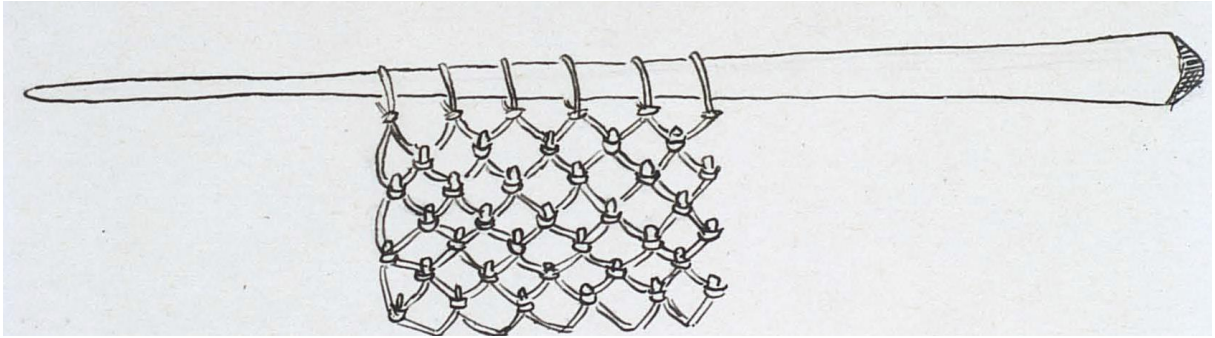
38.170.282



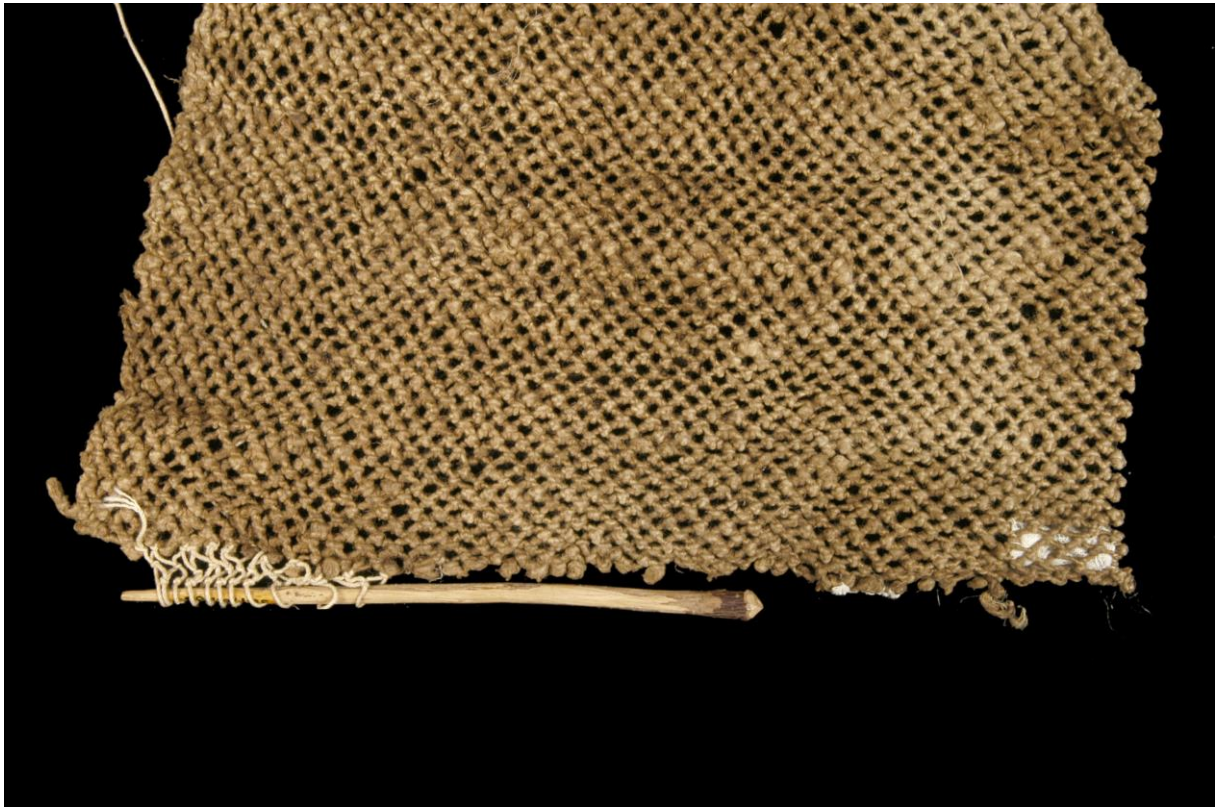
- 1) Eesti. Setumaa. Puudavitsa.
- 2) Kalavõrgu osa.
- 3) Väga tihedad silmad. Selle võrgu küljes olev pulk on uue võrgu valmistamiseks.
- 4) See kalavõrgu osa on väga vana. Seda kasutavad kalurid selleks, et püüda väga väikseid kalu, mida leidub ainult Pihkva järves; nende nimi on *sniatok* [tint] ja nad kuuluvad lõheliste perekonda. Neid püütakse talvel, võrgud on jää all.
- 5) Puudavitsa on vene kalurite küla Pihkva järve ääres.
- 6) Kogus hr Zouroff 1938. a kalurilt Juškinilt.
- 7) Zouroffi kogumisretk 1938.
- 8) Ep: E.42.1023.306 3.42.1032.306 E. 42. 1033.306
- 9) ---
- 10) J. R. Benezech/Zouroff 1947.

38.170.282.

- 1) Estonie. Setumaa. Boudovizzi.
- 2) morceau de filet de pêche.
- 3) mailles très serrées. Le moule qui tient après ce filet sert à faire un nouveau filet.
- 4) Ce morceau de filet est ancien. Les pêcheurs s'en servent pour prendre de très petits poissons existants seulement dans le lac Pskov, appelés *sniatok*, de la famille des salmonidés. Cette pêche est pratiquée en hiver, les filets sont posés sous la glace.
- 5) Boudovizzi: village de pêcheurs russes au bord du lac Pskov.
- 6) recueilli par Mr. Zouroff en 1938 chez le pêcheur Youshkine.
- 7) mission Zouroff 1938.
- 8) Ep: E.42.1023.306. E.42.1032.306. E.42.1033.306.
- 9)
- 10) J. R. Benezech/Zouroff. 1947.



38.170.283



- 1) Eesti. Setumaa. Puudavitsa.
- 2) Pulk või vorm „**lopatka**”.
- 3) Puust. Pikkus 15 cm. Pulk on ümmargune ja läheb ühest otsast kitsamaks.
- 4) Võrkude silmade tegemiseks.
- 5) Puudavitsa on vene kalurite küla Pihkva järve ääres.
- 6) Kogus hr Zouroff 1938. a kalurilt Juškinilt.
- 7) Zouroffi kogumisretk 1938.
- 8) Ep: E.42.1023.306 3.42.1032.306 E. 42. 1033.306
- 9) ---
- 10) J. R. Benezech/Zouroff 1947.

38.170.283.

- 1) Estonie. Setumaa. Boudovizzi.
- 2) bâton ou moule. " **lopatka** ".
- 3) en bois. long: 15cms. il est rond allant en s'amincissant vers la pointe.
- 4) sert à faire les mailles des filets.
- 5) Boudovizzi: village de pêcheurs russes au bord du lac Pskov/.
- 6) recueilli par Mr.Zouroff en 1938 chez le pêcheur Youshkine.
- 7) mission Zouroff. 1938.
- 8) Ep: E.42.1023.306. E.42.1032.306. E.42.1033.306.
- 9)
- 10) J.R.Benezech/Zouroff. 1947.



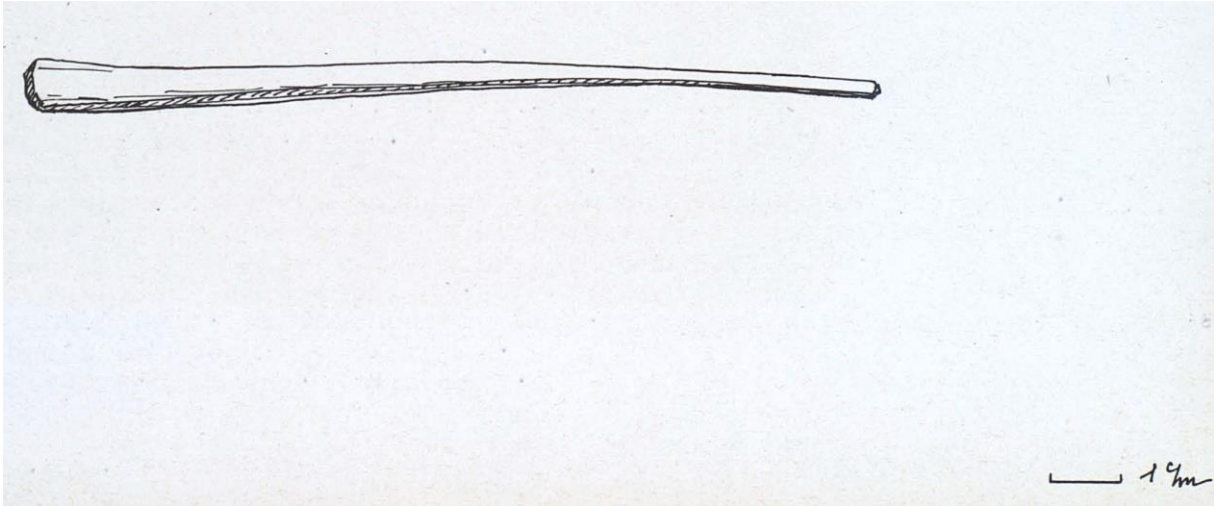
38.170.284



- 1) Eesti. Setumaa. Puudavitsa.
- 2) Pulk või vorm „**lopatka**”.
- 3) Pikkus 15 cm. Üleni puust, ümmargune ja läheb ühest otsast veidi kitsamaks.
- 4) Kalurid kasutavad seda võrkude tegemiseks. Silmad asetatakse sellele nõelale ja need muutuvad järjest suuremaks.
- 5) Puudavitsa on vene kalurite küla Pihkva järve ääres.
- 6) Kogus hr Zouroff 1938. a kalurilt Juškinilt.
- 7) Zouroffi kogumisretk 1938.
- 8) Ep: E.42.1023.306 3.42.1032.306 E. 42. 1033.306
- 9) ---
- 10) J. R. Benezech/Zouroff 1947.

38.170.284.

- 1) Estonie. Setumaa. Boudovizzi.
- 2) bâton ou moule. " **lopatka** ".
- 3) Long: 15cms. entièrement en bois.il est rond,légèrement moins épais à l'une de ses extrêmités.
- 4) Les pêcheurs s'en servent pour faire les filets.Les mailles sont montées sur ce moule et s'agrandissent progressivement.
- 5) Boudovizzi:village de pêcheurs russes au bord du lac Pskov.
- 6) recueilli par Mr.Zouroff en 1938.
- 7) mission Zouroff. 1938.
- 8) Ep: E.42.1023.306. E.42.1032.306. E.42.1033.306.
- 9)
- 10) J.R.Benezech/Zouroff. 1947.



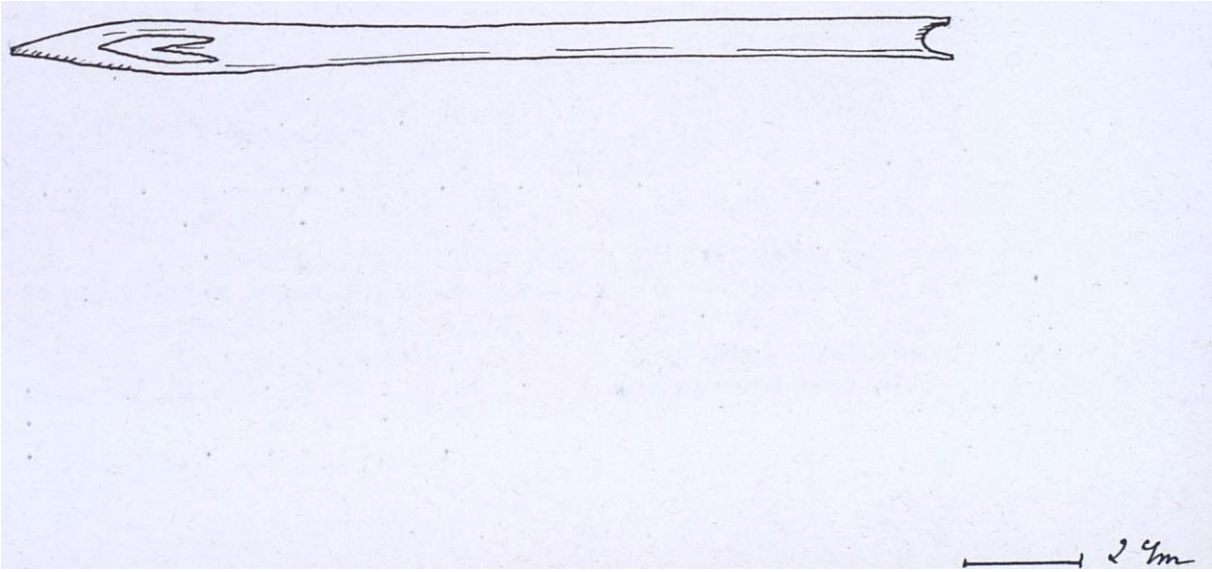
38.170.285



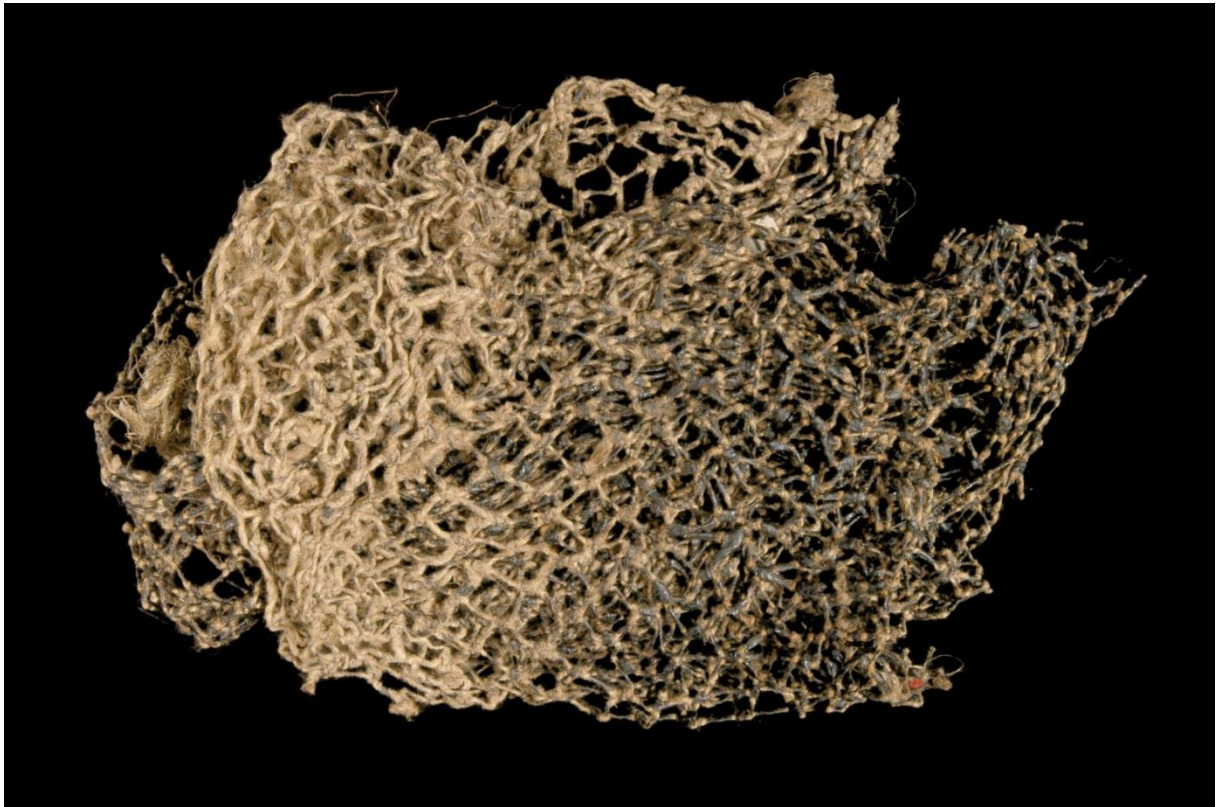
- 1) Eesti. Setumaa. Puudavitsa.
- 2) Süstik [võrgunõel] „klestšinets”.
- 3) Puust. Pikkus 18 cm, laius 0,5 cm. Veidi kõver mõlemast otsast. Niit keritakse süstikule keelekese abil.
- 4) Kasutatakse kalavõrkude tegemiseks.
- 5) Puudavitsa on vene kalurite küla Pihkva järve ääres.
- 6) Kogus hr Zouroff 1938. a kalurilt Juškinilt.
- 7) Zouroffi kogumisretk 1938.
- 8) Ep: E.42.1023.306 3.42.1032.306 E. 42. 1033.306
- 9) ---
- 10) J. R. Benezech/Zouroff 1947.

38.170.285.

- 1) Estonie. Setumaa. Boudovizzi.
- 2) navette. " klestchinetz ".
- 3) en bois. Long: 18cms. Larg: 1/2cm. légèrement recourbée aux deux extrémités. On envide le fil en le maintenant par la languette.
- 4) sert à la fabrication des filets de pêche.
- 5) Boudovizzi: village de pêcheurs russes au bord du lac Pskov.
- 6) recueilli par Mr. Zouroff en 1938 chez Youshkane.
- 7) mission Zouroff. 1938.
- 8) Ep: E.42.1023.306. E.42.1032.306. E.42.1033.306.
- 9)
- 10) J. R. Benezech/Zouroff. 1947.



38.170.286

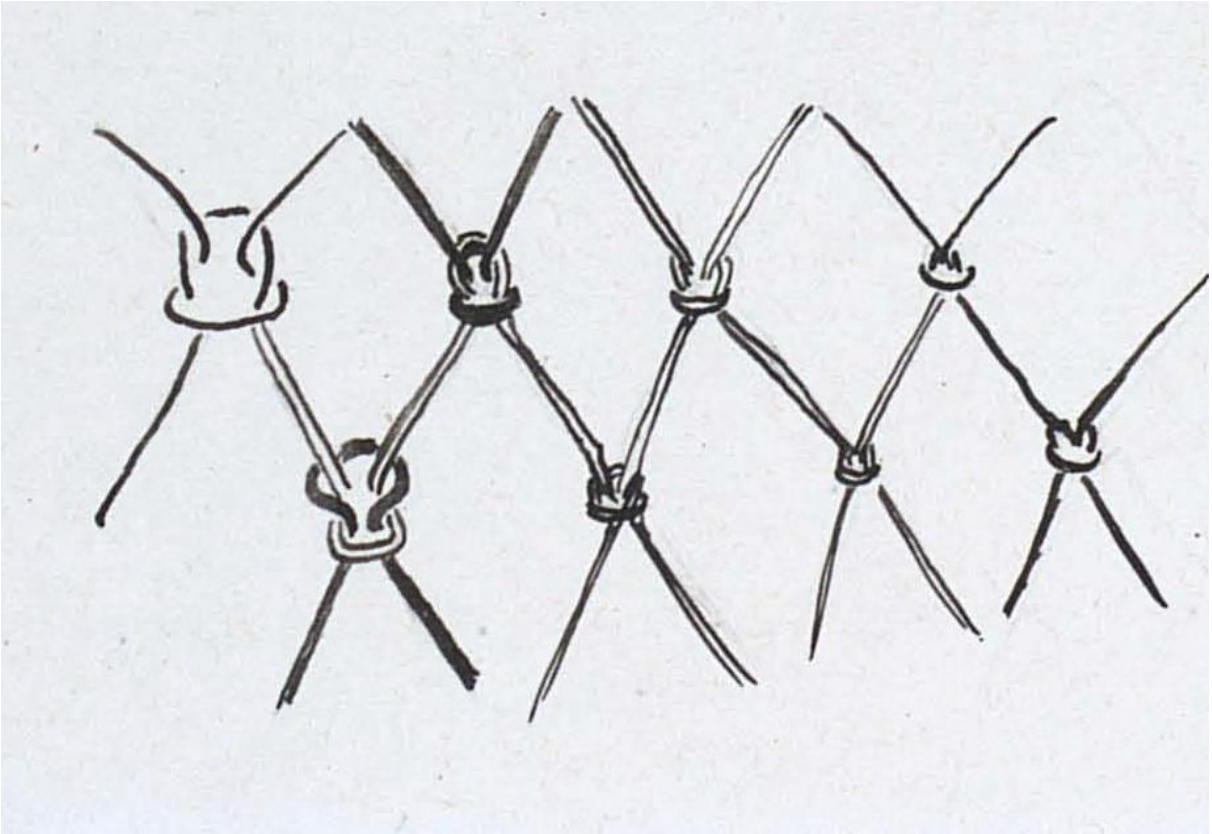


- 1) Eesti. Setumaa. Puudavitsa.
- 2) Kalavõrk „perša”.
- 3) Valmistatakse u 25 ruutsülda võrgulina ja teine samasuurune. Kohati määratakse see võrk pigiga.
- 4) Võrgu küljes on süstik selle valmistamiseks.
- 5) Puudavitsa on vene kalurite küla Pihkva järve ääres.
- 6) Kogus hr Zouroff 1938. a kalurilt Grigori Kelinilt.
- 7) Zouroffi kogumisretk 1938.
- 8) Ep: E.42.1023.306 3.42.1032.306 E. 42. 1033.306
- 9) ---
- 10) J. R. Benezech/Zouroff 1947.

38.170.286.

- 1) Estonie. Setumaa. Boudovizzi.
- 2) filet de pêche. " persha ".
- 3) on fait une aile de 25 sajen carrés( sajen=toise=1m.949. ) et une autre aile de même dimension.Ce filet est par endroit enduit de poix.
- 4) une navette servant à sa fabrication tient après le filet.
- 5) Boudovizzi:village de pêcheurs russes au bord du lac Pskov.
- 6) recueilli par Mr.Zouroff en 1938 chez le pêcheur Grigeri Keline.
- 7) mission Zouroff. 1938.
- 8) Ep: E.42.1023.306. E.42.1032.306. E.42.1033.306.
- 9)
- 10) J.R.Benezech/Zouroff. 1947.





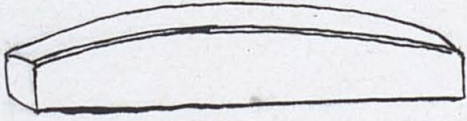
38.170.287



- 1) Eesti. Setumaa. Puudavitsa.
- 2) Pulk või vorm (võrgunõel?) „**lopatka**”.
- 3) Puust. Pikkus 4 cm.
- 4) Koos süstikuga kasutatakse seda võrkude tegemiseks.
- 5) Puudavitsa on vene kalurite küla Pihkva järve ääres.
- 6) Kogus hr Zouroff 1938. a kalurilt Juškinilt.
- 7) Zouroffi kogumisretk 1938.
- 8) Ep: E.42.1023.306 3.42.1032.306 E. 42. 1033.306.
- 9) ---
- 10) J. R. Benezech/Zouroff 1947.

38.170.287.

- 1) Estonie. Setumaa. Boudovizzi.
- 2) bâton ou moule. " **lopatka** ".
- 3) en bois. 4cms de long.
- 4) sert avec la navette à la fabrication des filets de pêche.
- 5) Boudovizzi: village de pêcheurs russes au bord du lac Pskov.
- 6) recueilli par Mr. Zouroff en 1938 chez le pêcheur Grigeri Keline.
- 7) mission Zouroff. 1938.
- 8) Ep: E.42.1023.306. E.42.1023.306. E.42.1033.306.
- 9)
- 10) J. R. Benezech/Zouroff. 1947.



— 1 cm

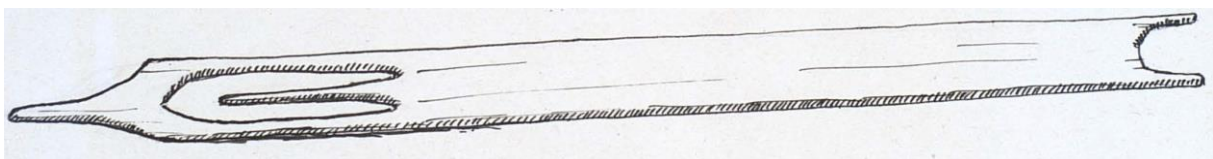
38.170.288



- 1) Eesti. Setumaa. Puudavitsa.
- 2) Süstik [võrgunõel] „klestšinetz“.
- 3) Puust. Pikkus 17 cm, laius 1 cm. Veidi kõver mõlemas otsast. Niit keritakse süstikule keelekese abil.
- 4) Kasutatakse kalavõrkude tegemiseks.
- 5) Puudavitsa on vene kalurite küla Pihkva järve ääres.
- 6) Kogus hr Zouroff 1938. a kalurilt Grigori Kelinilt.
- 7) Zouroffi kogumisretk 1938.
- 8) Ep: E.42.1023.306 3.42.1032.306 E. 42. 1033.306.
- 9) ---
- 10) J. R. Benezech/Zouroff 1947.

38.170.288.

- 1) Estonie. Setumaa. Boudovizzi.
- 2) navette " klestchinetz ".
- 3) en bois. Long:17cms. larg:1cm. Légèrement recourbée aux deux extrémités  
On envide le fil en le maintenant par la languette.
- 4) sert à la fabrication des filets de pêche.
- 5) Boudovizzi: village de pêcheurs russes au bord du lac Pskov .
- 6) recueilli par Mr.Zouroff en 1938 chez Grigori Keline.
- 7) mission Zouroff. 1938.
- 8) Ep: E.42.1023.306. E.42.1032.306. E.42.1033.306.
- 9)
- 10) J.R.Benezech/Zouroff: 1947.



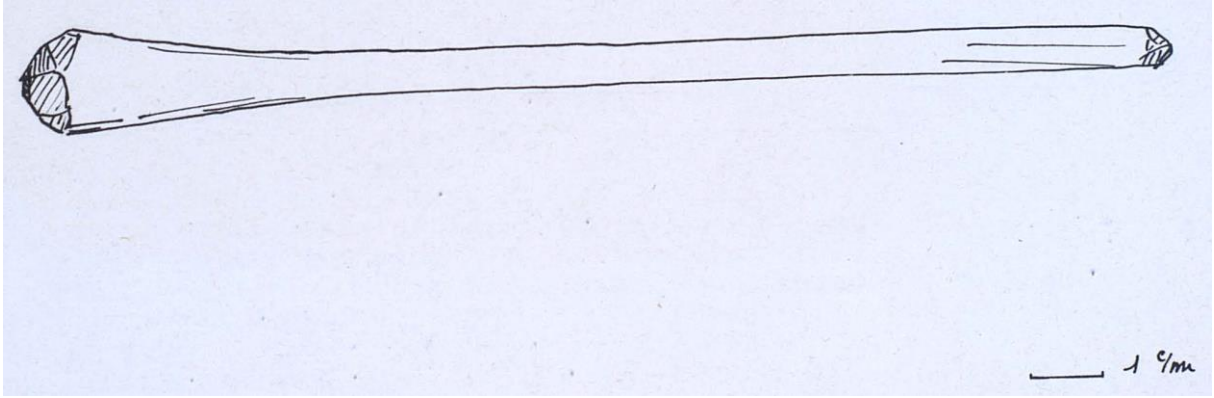
38.170.289



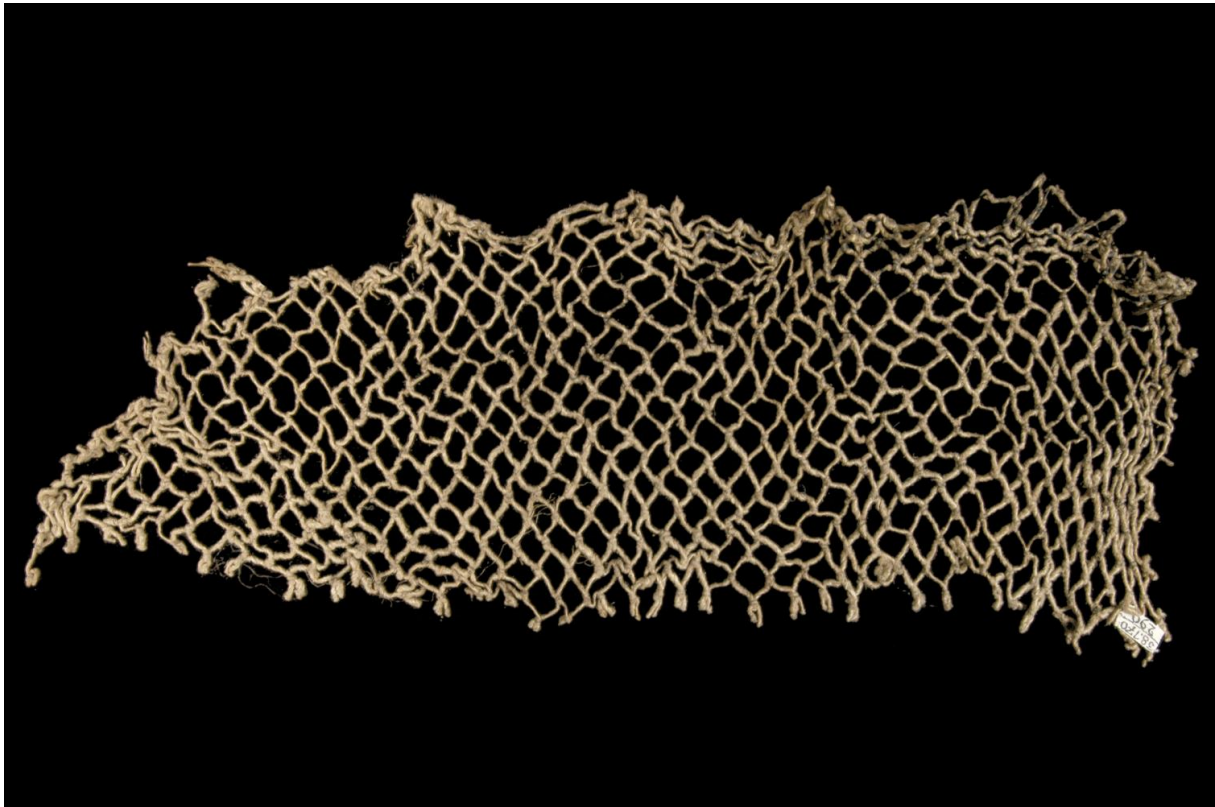
- 1) Eesti. Setumaa. Puudavitsa.
- 2) Puupulk „valek”.
- 3) Pikkus 16 cm. Ümmargune, kitsam ühes otsas.
- 4) Asendab pulka/vormi võrkude tegemisel.
- 5) Puudavitsa on vene kalurite küla Pihkva järve ääres.
- 6) Kogus hr Zouroff 1938. a.
- 7) Zouroffi kogumisretk 1938.
- 8) ---
- 9) ---
- 10) J. R. Benezech/Zouroff 1947.

38.170.289.

- 1) Estonie. Setumaa. Boudovizzi.
- 2) bâtonnet en bois. " valek ".
- 3) Long: 16cms.rond, allant en s'amincissant vers une des extrêmités.
- 4) remplace le moule pour la fabrication des filets de pêche.
- 5) Boudovizzi: village de pêcheurs russes au bord du lac Pskov.
- 6) Recueilli par Mr. Zouroff en 1938.
- 7) mission Zouroff. 1938.
- 8)
- 9)
- 10) J. R. Benezech/Zouroff. 1947.



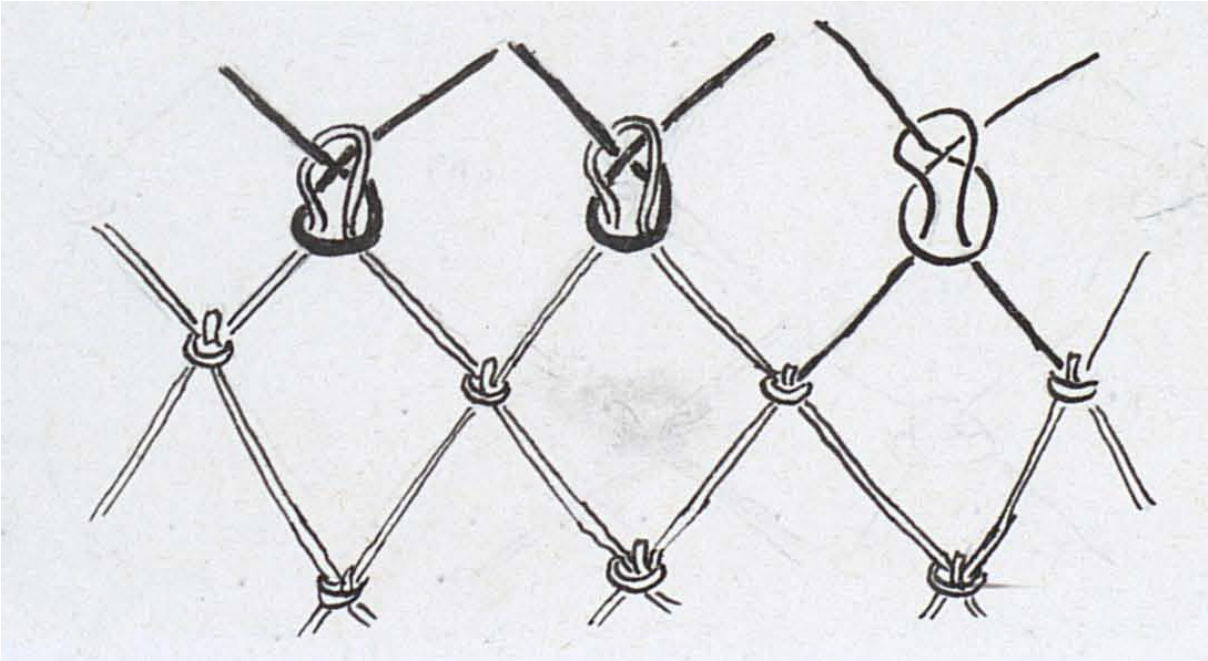
38.170.290



- 1) Eesti. Setumaa. Puudavitsa.
- 2) Kalavõrk „võpusk”.
- 3) Kanepiniidist.
- 4) Jupp suurest võrgust, mille valmistas, sh koos niidiga, kalur Juškini naine Proskovja Juškina.
- 5) Puudavitsa on vene kalurite küla Pihkva järve ääres.
- 6) Kogus hr Zouroff 1938. a Juškinilt.
- 7) Zouroffi kogumisretk 1938.
- 8) Ep: E.42.1023.306 3.42.1032.306 E. 42. 1033.306
- 9) ---
- 10) J. R. Benezech/Zouroff 1947.

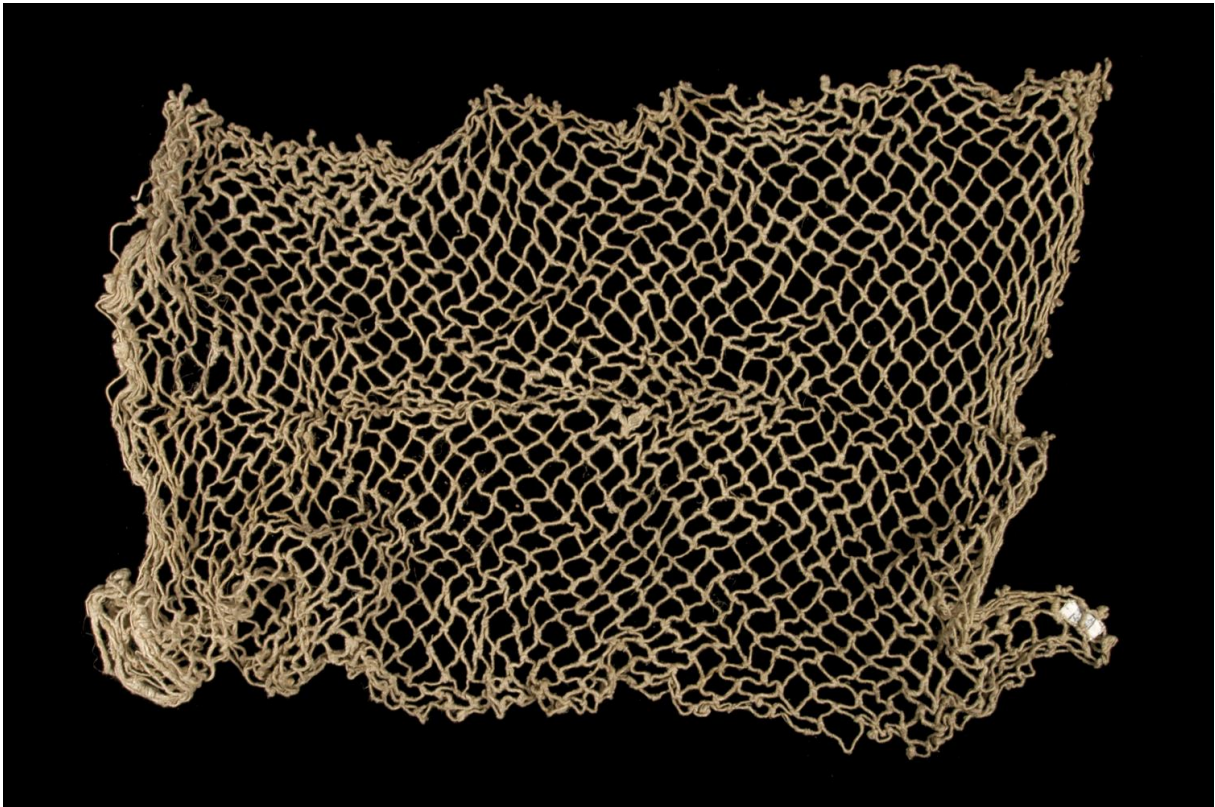
38.170.290.

- 1) Estonie. Setumaa. Boudovizzi.
- 2) filet de pêche. " vipousk ".
- 3) en fil de chanvre.
- 4) morceau d'un grand filet qui a été fait ainsi que le fil, par la femme du pêcheur Youshkine, Proskovia Youshkina.
- 5) Boudovizzi: village de pêcheurs russes au bord du lac Pskov.
- 6) recueilli par Mr. Zouroff en 1938 chez Youshkine.
- 7) mission Zouroff. 1938.
- 8) Ep: E.42.1023.306 E.42.1032.306. E.42.1033.306.
- 9)
- 10) J.R.Benezech/Zouroff. 1947.





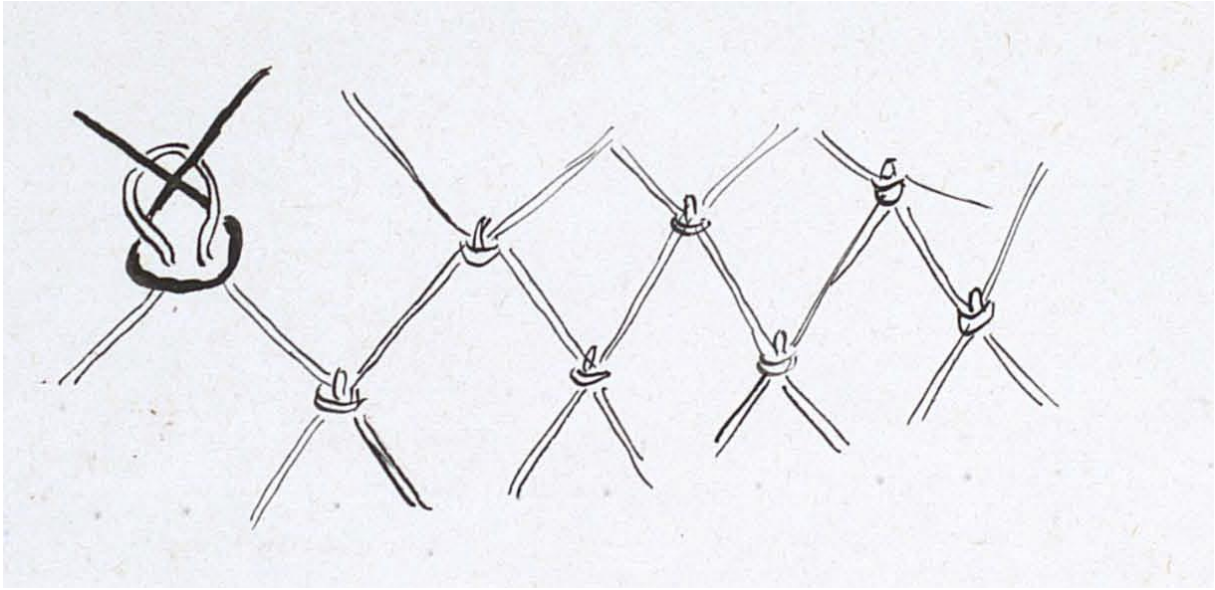
38.170.291



- 1) Eesti. Setumaa. Puudavitsa.
- 2) Kalavõrk „võpusk”.
- 3) Kanepiniidist.
- 4) Jupp suurest võrgust, mille valmistas, sh koos niidiga, kalur Juškini naine Proskovia Juškina.
- 5) Puudavitsa on vene kalurite küla Pihkva järve ääres.
- 6) Kogus hr Zouroff 1938. a Juškinilt.
- 7) Zouroffi kogumisretk 1938.
- 8) Ep: E.42.1023.306 3.42.1032.306 E. 42. 1033.306.
- 9) ---
- 10) J. R. Benezech/Zouroff 1947.

38.170.291. ---

- 1) Estonie. Setumaa. Boudovizzi.
- 2) Filet de pêche . "Vipousk" .
- 3) en fil de chanvre .
- 4) morceau d'un grand filet qui a été fait ainsi qu e le fil, par la femme du pêcheur Youshkine, Proskovia Youshkina .
- 5) Boudovizzi : village de pêcheurs russes au bord du lac Pskov.
- 6) recueilli par Mr. Zouroff en 1938 chez Youshkine .
- 7) mission Zouroff . 1938.
- 8) Ep: E.42.1023.306 E.42.1032.306. E.42.1033.306.
- 9)
- 10) J.R.Benezech/Zouroff. 1947.



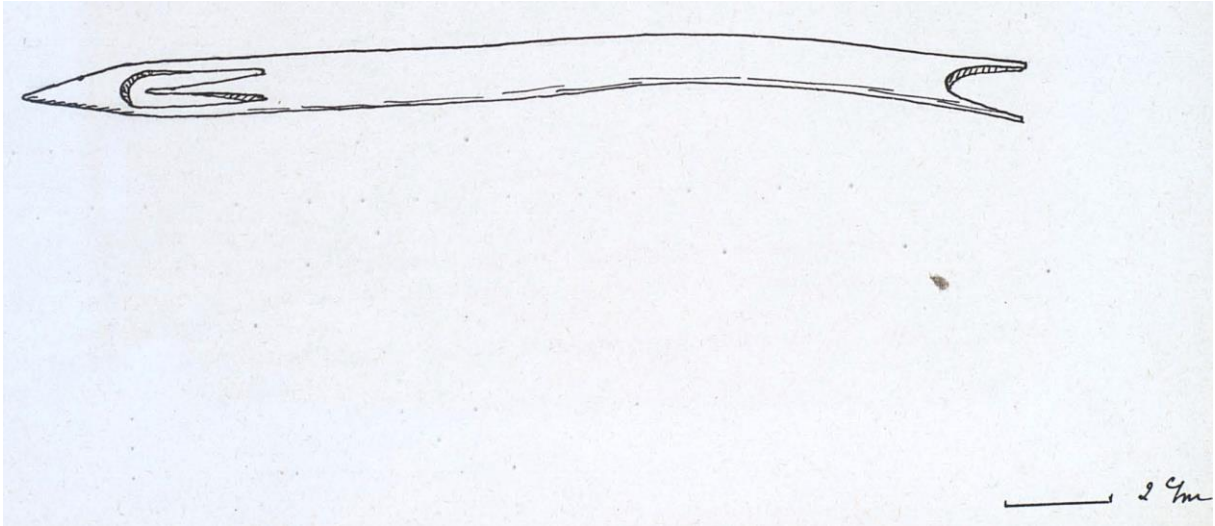
38.170.292



- 1) Eesti. Setumaa. Puudavitsa.
- 2) Süstik [võrgunõel] „klestšinets”.
- 3) Puust. Pikkus 21 cm, laius 1 cm. Niit keritakse süstikule keelekese abil.
- 4) Süstikud on kas tamme-, kadaka- või kuslapuust.
- 5) Puudavitsa on vene kalurite küla Pihkva järve ääres.
- 6) Kogus hr Zouroff 1938. a P. Juškinalt.
- 7) Zouroffi kogumisretk 1938.
- 8) Ep: E.42.1023.306 3.42.1032.306 E. 42. 1033.306
- 9) ---
- 10) J. R. Benezech/Zouroff 1947.

38.170.292.

- 1) Estonie. Setumaa. Boudovizzi.
- 2) navette. " klestchinetz ".
- 3) en bois. 21cms.de long.1cm.de large. on envide le fil en le maintenant par la languette.
- 4) les navettes sont, soit en bois de chêne, soit en genevrier, soit en chevrefeuilles.
- 5) Boudovizzi: village de pêcheurs russes au bord du lac Pskov.
- 6) recueillie par Mr.Zouroff en 1938 chez P.Youshkina.
- 7) mission Zouroff. 1938.
- 8) Ep: E.42.1023.306. E.42.1032.306. E.42.1033.306.
- 9)
- 10) J.R.Benezech/Zouroff. 1947.



2 cm

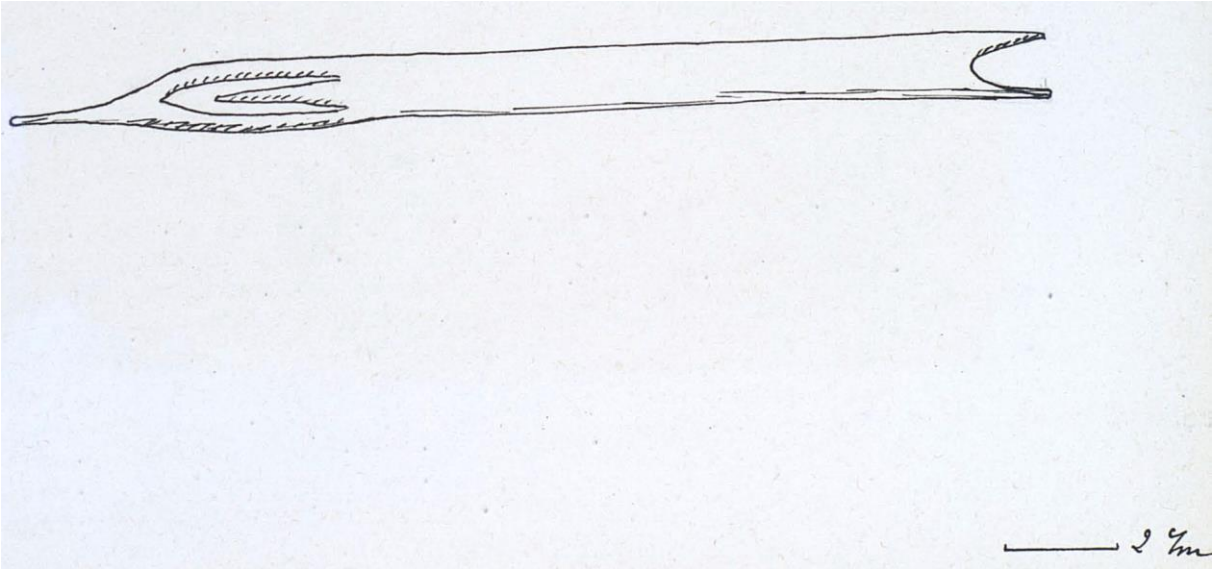
38.170.293



- 1) Eesti. Setumaa. Puudavitsa.
- 2) Süstik „klestšinets”.
- 3) Puust. Pikkus 21 cm, laius 1 cm. Niit keritakse süstikule keelekese abil.
- 4) Süstikud on kas tamme-, kadaka- või kuslapuust.
- 5) Puudavitsa on vene kalurite küla Pihkva järve ääres.
- 6) Kogus hr Zouroff 1938. a P. Juškinalt.
- 7) Zouroffi kogumisretk 1938.
- 8) Ep: E.42.1023.306 3.42.1032.306 E. 42. 1033.306
- 9) ---
- 10) J. R. Benezech/Zouroff 1947.

38.170.293.

- 1) Estonie. Setumaa. Boudovizzi.
- 2) navette. " klestchinetz ".
- 3) en bois. 21cms de long. 1cm. de large. On envide le fil en le maintenant par la languette.
- 4) les navettes sont, soit en bois de chêne, soit en genevrier, soit en chevrefeuille.
- 5) Boudovizzi: village de pêcheurs russes au bord du lac Pskov.
- 6) recueillie par MR. Zouroff en 1938. chez P. Youshkina.
- 7) mission Zouroff. 1938.
- 8) Ep: E.42.1023.306. E.42.1032.306. E.42.1033.306.
- 9)
- 10) J.R. Benezech/Zouroff. 1947.



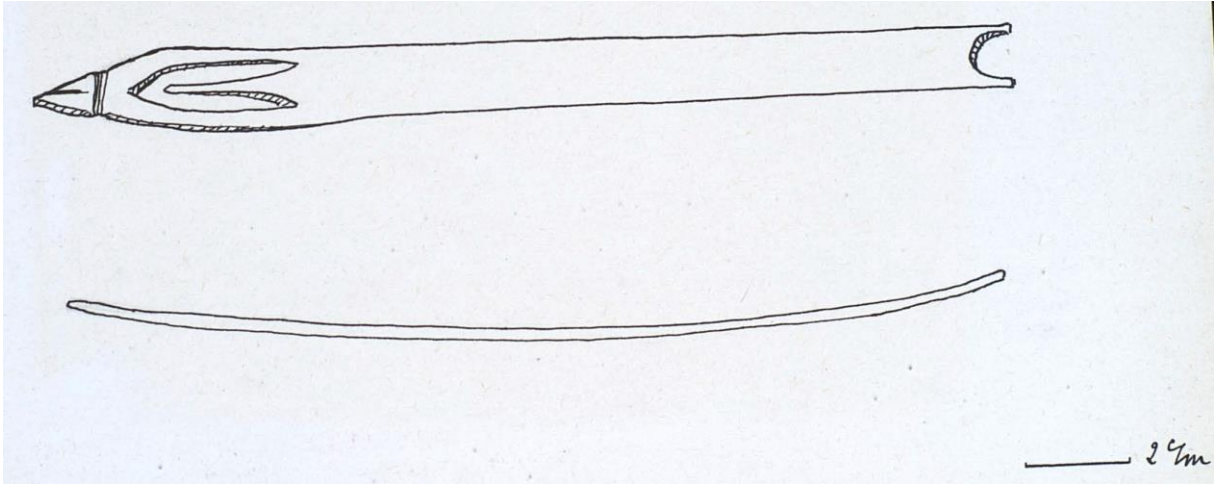
38.170.294



- 1) Eesti. Setumaa. Puudavitsa.
- 2) Süstik [võrgunõel] „klestšinets”.
- 3) Puust. Kergelt kõver mõlemas otsas. Pikkus 21 cm, laius 1 cm. Niit keritakse süstikule keelekese abil.
- 4) Süstikud on kas tamme-, kadaka- või kuslapuust.
- 5) Puudavitsa on vene kalurite küla Pihkva järve ääres.
- 6) Kogus hr Zouroff 1938. a P. Juškinalt.
- 7) Zouroffi kogumisretk 1938.
- 8) Ep: E.42.1023.306 3.42.1032.306 E. 42. 1033.306
- 9) ---
- 10) J. R. Benezech/Zouroff 1947.

38.170.294.

- 1) Estonie. Setumaa. Boudovizzi.
- 2) navette. " klestchinetz ".
- 3) en bois légèrement recourbée aux deux extrémités. Long: 21cms. Larg: 1cm  
On envide le fil en le maintenant par la languette.
- 4) les navettes sont, soit en bois de chêne, soit en genévrier, soit en chevreuille.
- 5) Boudovizzi: village de pêcheurs russes au bord du lac Pskov.
- 6) recueillie par Mr. Zouroff en 1938 chez P. Youshkina.
- 7) mission Zouroff. 1938.
- 8) Ep: E.42.1023.306. E.42.1032.306. E.42.1033.306.
- 9)
- 10) J.R. Benezech/Zouroff. 1947.





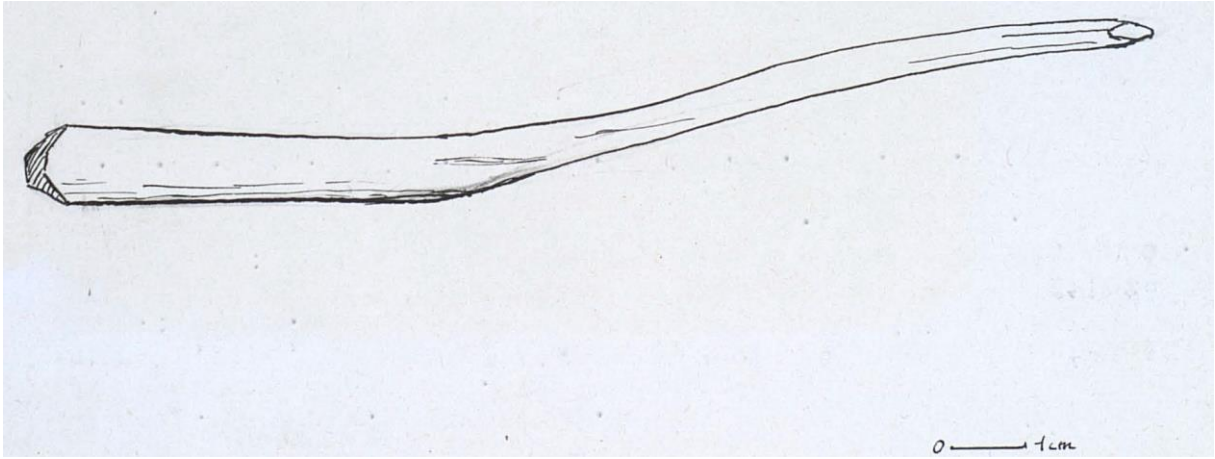
38.170.295



- 1) Eesti. Setumaa. Puudavitsa.
- 2) Puupulk „valek“.
- 3) Pikkus 16 cm. Ümmargune, ühes otsas peenem. Pikkus 15 cm.
- 4) Asendab lopatka-vormi kalavõrkude tegemiseks.
- 5) Puudavitsa on vene kalurite küla Pihkva järve ääres.
- 6) Kogus hr Zouroff 1938. a P. Juškinalt.
- 7) Zouroffi kogumisretk 1938.
- 8) Ep: E.42.1023.306 3.42.1032.306 E. 42. 1033.306
- 9) ---
- 10) J. R. Benezech/Zouroff 1947.

38.170.295

- 1) Estonie. Setumaa. Boudovizzi.
- 2) moule bâtonnet "valek".
- 3) en bois, rond, allant en s'amincissant vers une des extrémités; long.: 15 cm.
- 4) remplace le moule "lopatka" pour la fabrication des filets de pêche.
- 5) Boudovizzi: village de pêcheurs russes au bord du lac Pakõv.
- 6) recueilli par Mr Zouroff en 1938 chez P. Youshkiná.
- 7) mission Zouroff, 1938.
- 8) Ep. E.42.1033.306; E.42.1032.306; E.42.1033.306.
- 9)
- 10) J.R.Bénézech/Zouroff. 1947.





- 1) Eesti. Setumaa. Puudavitsa.
- 2) Kalavõrk erinevatele keskmise suurusega kaladele.
- 3) Pooleliolev võrk vormi peale tõmmatuna.
- 4) Vana kaluri Gavriila Kotlovi tehtud.
- 5) Puudavitsa on vene kalurite küla Pihkva järve ääres.
- 6) Kogus hr Zouroff 1938. a.
- 7) Zouroffi kogumisretk 1938.
- 8) Ep: E.42.1023.306 3.42.1032.306 E. 42. 1033.306
- 9) ---
- 10) J. R. Benezech/Zouroff 1947.

38.170.296.

1) Estonie. Setumaa. Boudovizzi.

2) filet de pêche, pour différents poissons de taille moyenne.

3) filet en cours de fabrication, monté sur le moule.

4) fait par le vieux pêcheur Gavrila Kotloff.

5) Boudovizzi: village de pêcheurs russes au bord du lac Pskov.

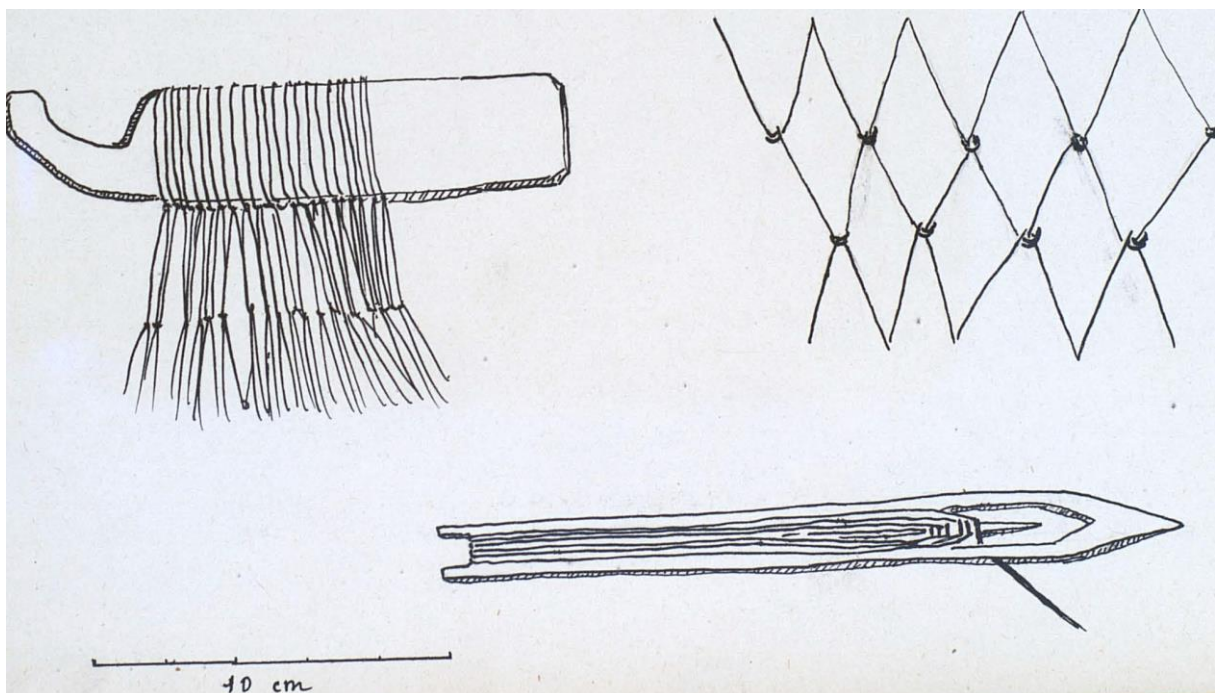
6) recueilli par Mr. Zouroff en 1938.

7) mission Zouroff. 1938.

8) Ep: E.42.1023.306.E.42.1032.306.E.42.1033.306.

9)

10) J.R. Benezech/Zouroff. 1947.



38.170.297

- 1) Eesti. Setumaa. Puudavitsa.
- 2) Pulk või vorm (võrgunõel?) „lopátka”.
- 3) Puust. Pikkus 11 cm, laius 3 cm. 3 cm pikkune ümar käepide.
- 4) Selle tegi vana kalur Gavriila Kotlov. Sellele vormile on asetatud valmistamisel võrk nr 38.179.296.
- 5) Puudavitsa on vene kalurite küla Pihkva järve ääres.
- 6) Kogus hr Zouroff 1938. a.
- 7) Zouroffi kogumisretk 1938.
- 8) Ep: E.42.1023.306 3.42.1032.306 E. 42. 1033.306
- 9) ---
- 10) J. R. Benezech/Zouroff 1947.

38.170.297.

- 1) Estonie. Setumaa. Boudovizzi.
- 2) moule à filet „lopátka” .
- 3) en bois de 11cms. de long. Larg: 3cms. manche arrondi de 3cms. de long.
- 4) fait par le vieux pêcheur Gavriila Kotloff. Le filet No. 38.170.296, en cours de fabrication est monté sur ce moule.
- 5) Boudovizzi: village de pêcheurs russes au bord du lac Pëkov.
- 6) recueilli par Mr. Zouroff en 1938.
- 7) mission Zouroff. 1938.
- 8) Ep: E.42.1023.306. E.42.1032.306. E.42.1033.306.
- 9)
- 10) J.R. Benezech/Zouroff. 1947.

38.170.298

- 1) Eesti. Setumaa. Puudavitsa.
- 2) Süstik [võrgunõel] „klestšinets”.
- 3) Puust. Pikkus 19 cm, laius 1,5 cm. Niit keritakse süstikule keelekese abil.
- 4) Selle tegi vana kalur Gavriila Kotloff. See on valmimisel oleva võrgu nr 38.170.296 küljest.
- 5) Puudavitsa on vene kalurite küla Pihkva järve ääres.
- 6) Kogus hr Zouroff 1938. a.
- 7) Zouroffi kogumisretk 1938.
- 8) Ep: E.42.1023.306 3.42.1032.306 E. 42. 1033.306
- 9) ---
- 10) J. R. Benezech/Zouroff 1947.

38.170.298.

- 1) Estonie. Setumaa. Boudovizzi.
- 2) navette. " klestchinets ".
- 3) en bois. Long: 19cms. Larg: 1cm1/2. On envide le fil en le maintenant par la languette.
- 4) faite par le vieux pêcheur Gavriila Kotloff. Elle est après le filet No. 38.170.296. en cours de fabrication.
- 5) Boudovizzi: village de pêcheurs russes au bord du lac Pskov.
- 6) recueillie par Mr. Zouroff en 1938.
- 7) mission Zouroff. 1938.
- 8) Ep: E.42.1023.306. E.42.1032.306. E.42.1033.306.
- 9)
- 10) J.R. Benezech/Zouroff. 1947.

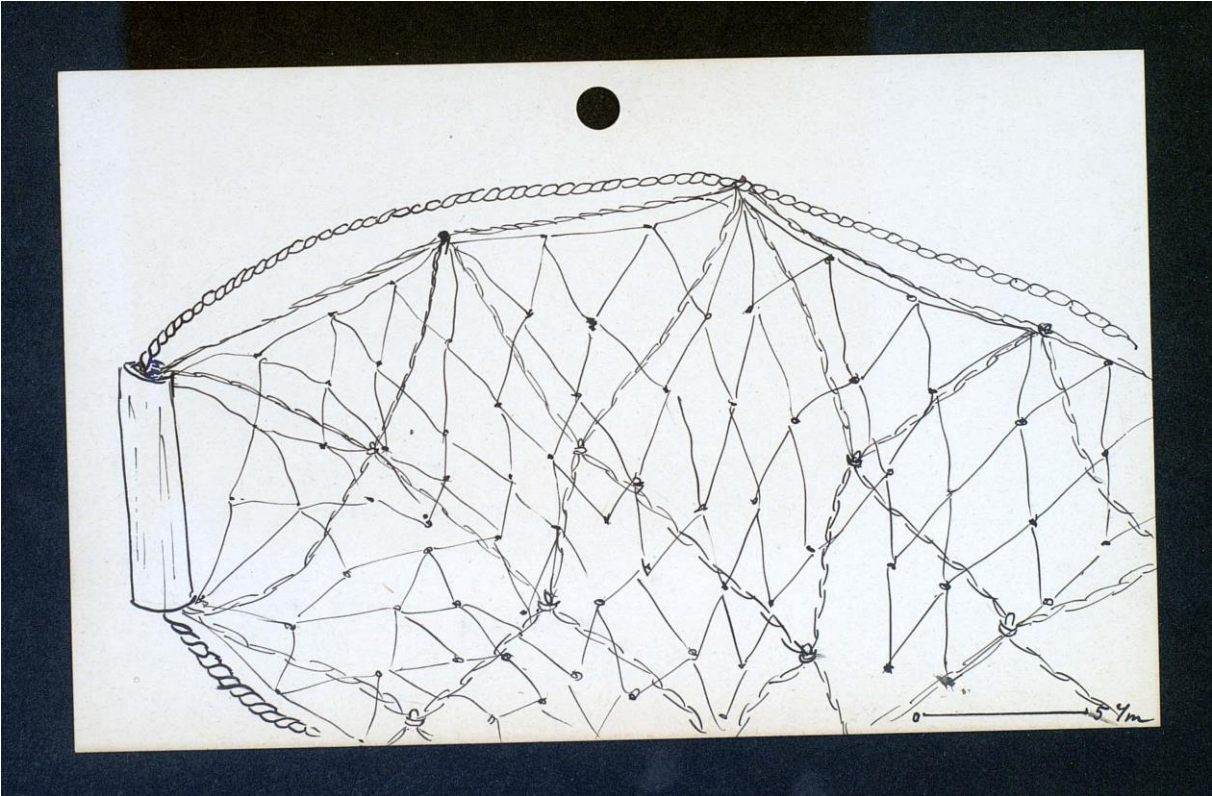
38.170.299



- 1) Eesti. Setumaa. Lisja küla.
- 2) Kahekordne kalavõrk.
- 3) Koosneb kahest võrgust. Üks on tihedate silmadega, selle nimetus on *rega* (peska). Teisel on laiad silmad ja selle nimi on *ranža*.
- 4) Kaluri Ivan Divonini tehtud, latikapüügi jaoks. Võrgu küljes on ujukid ja üks raskus.
- 5) ---
- 6) Kogus hr Zouroff 1938. a.
- 7) Zouroffi kogumisretk 1938.
- 8) Ep: E.42.1023.306 3.42.1032.306 E. 42. 1033.306
- 9) ---
- 10) J. R. Benezech/Zouroff 1947.

38.170.299.

- 1) Estonie. Setumaa. Lisija.
- 2) double filet de pêche.
- 3) composé de deux filets. L'un aux mailles serrées, appelé "rega" (peska) L'autre, aux larges mailles, appelé: "ranja".
- 4) fait par le pêcheur Ivan Divonine pour la pêche aux brêmes. Au filet sont fixés les flotteurs et un poids.
- 5)
- 6) recueilli par Mr. Zouroff en 1938.
- 7) mission Zouroff. 1938.
- 8) Ep: E.42.1023.306. E.42.1032.306. E.42.1033.306.
- 9)
- 10) J.R. Benezech/Zouroff. 1947.



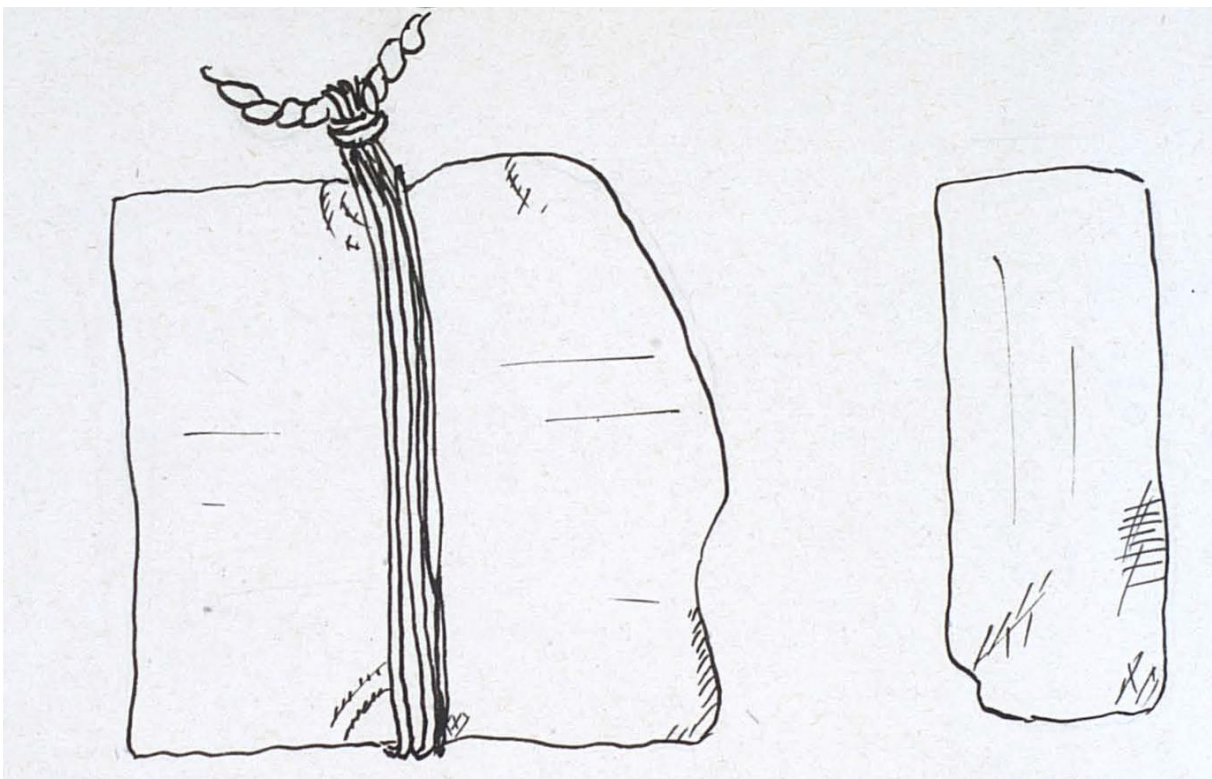


38.170.300

- 1) Eesti. Setumaa. Lisja küla.
- 2) Kalavõrgu võrgukivi.
- 3) Paksus 3 cm. Laius 5 cm. Võrgule kinnitatud nööriaga.
- 4) Kuulub võrgu nr 38.170.299 juurde.
- 5) ---
- 6) Kogus hr Zouroff 1938. a.
- 7) Zouroffi kogumisretk 1938.
- 8) Ep: E.42.1023.306 3.42.1032.306 E. 42. 1033.306
- 9) ---
- 10) J. R. Benezech/Zouroff 1947.

38.170.300.

- 1) Estonie. Setumaa. Lisija.
- 2) poids en pierre pour filet.
- 3) 3cms d'épaisseur. 5cms de largeur. Fixé au filet par une ficelle.
- 4) poids du filet No. 38.170.299.
- 5)
- 6) recueilli par Mr. Zouroff en 1938.
- 7) mission Zouroff. 1938.
- 8) Ep: E.42.1023.306. E.42.1032.306. E.42.1033.306.
- 9)
- 10) J.R. Benezech/Zouroff. 1947.



38.170.301

- 1) Eesti. Setumaa. Lisja küla.
- 2) Ujukid „korina”.
- 3) Rulli keeratud kasetohust, keskel jookseb nöör, mis kinnitab ujukid võrgu külge. Need kolm ujukit on erineva suurusega: suurim on 10 cm, kaks ülejäänut 4 cm pikkused.
- 4) Kuuluvad võrgu nr 38.170.299 juurde.
- 5) ---
- 6) Kogus hr Zouroff 1938. a.
- 7) Zouroffi kogumisretk 1938.
- 8) Ep: E.42.1023.306 3.42.1032.306 E. 42. 1033.306
- 9) ---
- 10) J. R. Benezech/Zouroff 1947.

38.170.301.

- 1) Estonie. Setumaa. Lisija.
- 2) flotteurs. " Korina ".
- 3) en écorce de bouleau roulée sur elle-même, une ficelle passant au centre, fixe les flotteurs au filet. Ces trois flotteurs sont de dimension différente: un grand de 10cms de long les deux autres ont 4cms de long.
- 4) flotteurs fixés au filet No.38.170.299.
- 5)
- 6) recueilli par Mr.Zouroff en 1938.
- 7) mission Zouroff. 1938.
- 8) Ep: E.42.1023.306. E.42.1032.306. E.42.1033.306.
- 9)
- 10) J.R.Benezech/Zouroff.1947.

